



**PROPUESTA DE PLAN DE ÁREA EN EL EJE DE
LENGUAJE Y COMUNICACIÓN PARA EL GRADO
UNDÉCIMO DE LA INSTITUCIÓN
ETNOEDUCATIVA *U'WA IZKETA-MINSAKA***

Eduardo Rojas Lizcano

Universidad de Pamplona
Facultad de Educación
Especialización en Pedagogía Universitaria
Pamplona, Colombia

2017

**PROPUESTA DE PLAN DE ÁREA EN EL EJE DE
LENGUAJE Y COMUNICACIÓN PARA EL GRADO
UNDÉCIMO DE LA INSTITUCIÓN
ETNOEDUCATIVA *U'WA IZKETA-MINSAKA***

Eduardo Rojas Lizcano

1.094.244.192

Tesis de grado presentado como requisito parcial para optar por el título de:

ESPECIALISTA EN PEDAGOGÍA UNIVERSITARIA

Asesora de tesis

Dra. Lucy Gómez Mina

Universidad de Pamplona

Facultad de Educación

Especialización en pedagogía universitaria

Pamplona, Colombia

2017

DEDICATORIA

A DIOS, que me ha dado fortaleza para continuar, cuando a punto de caer he estado. Por ello, con toda la humildad que de mi corazón puede emanar, dedico primeramente mi trabajo a Dios.

A mis padres EDELMIRA y RAFAEL, con todo mi cariño y mi amor, quienes hicieron todo en la vida para que yo pudiera lograr mis sueños, por motivarme y darme la mano cuando sentía que el camino se terminaba, a ustedes por siempre mi corazón y mi agradecimiento.

A mi hijo HENYEMBERG SANTIAGO, testigo de mis esfuerzos y sacrificios, quien, a su manera, me apoyó a pesar del poco tiempo dedicado, pero con la certeza de que lo realizado lleva todo el amor que un padre puede dar a su hijo a pesar de la distancia.

Ami... sin tu apoyo moral, intelectual y de más, mi sueño no sería realidad, gracias mi "Pau".

Eduardo Rojas Lizcano

AGRADECIMIENTOS

A la comunidad indígena *U'wa*, quienes fueron partícipes de este importante proceso investigativo, además de darme la oportunidad de crecer como profesional y ser humano.

A mis estudiantes: Huber, Elkin, Ismael, Roger, Cristina, Mauricio, Elkin David, Alex, Yeferson, por sus valiosas enseñanzas.

A mi familia en general, porque me han brindado su apoyo incondicional y por compartir conmigo buenos y malos momentos.

A todos los que siempre tuvieron una voz de aliento y nunca dudaron que lograría este triunfo: a mis amigos y compañeros, gracias por su amistad, consejos, apoyo, ánimo y compañía en los momentos más difíciles mi vida.

A mi asesora de tesis, Dr. Lucy Gómez Mina, por su apoyo, esfuerzo y dedicación, quien, con su paciencia, motivación, experiencia y sus valiosos conocimientos, aunque vía telefónica, logró alentarme para que culminara mi propósito, ser especialista a pesar de las circunstancias y las “etnocondiciones”.

Eduardo Rojas Lizcano

CONTENIDO

INTRODUCCION.....	1
CAPITULO I: CONTEXTUALIZACION DEL DISEÑO DIDÁCTICO	4
1.1. Descripción del Problema.....	4
1.2. Formulación del problema.....	7
1.3 Objetivos.....	8
1.4 JUSTIFICACIÓN	9
CAPITULO II: ELEMENTOS CURRICULARES DEL CURSO	11
2.1. Identificación Institucional	14
2.2. Filosofía Institucional	14
CAPITULO III: MARCO TEORICO REFERENCIAL	16
3.1. Antecedentes.....	23
CAPÍTULO IV: METODOLOGÍA	26
3.1 Poblacion y Muestra	28
3.2. Fases de la Investigación	29
CAPÍTULO V: REQUERIMIENTOS DEL DISEÑO DIDÁCTICO.....	30
5.1. Epistémicos.....	30
5.2. Cognitivos.....	32
5.3. Comunicativos	34
5.4. Sociocultural	36
CAPÍTULO VI: IMPLEMENTACIÓN DEL DISEÑO DIDÁCTICO.....	38
RECOMENDACIONES	52
CONCLUSIONES.....	53
REFERENCIAS	54
ANEXOS	56

TABLA DE CUADROS

	Pág.
Tabla 1 <i>Información general Institución Etnoeducativa U'wa Izketa Minsaka</i>	15
Tabla 2 <i>Ciclo de aprendizaje de los niños y niñas U'wa</i>	21
Tabla 3 <i>Los saberes y competencias implicados en el diseño didáctico</i>	32
Tabla 4 <i>Actividades según los contextos comunicativos</i>	34
Tabla 5 <i>Escala de evaluación nacional</i>	36
Tabla 6 <i>Evaluación académica de la Institución Etnoeducativa U'wa Izketa</i>	36
Tabla 7 <i>Evaluación comportamental Institución Etnoeducativa U'wa Izketa</i>	36

TABLA DE FIGURAS

	Pág.
Figura 1 <i>Ubicación Comunidad Indígena –Segovia, Resguardo Unido U´wa.....</i>	5
Figura 2 <i>Departamento y municipios de mayor concentración del pueblo U´wa.....</i>	13
Figura 3 <i>Población, estudiantes Institución Etnoeducativa U´wa Izketa Minsaka.....</i>	28



UNIVERSIDAD DE PAMPLONA
FACULTAD DE EDUCACIÓN
ESPECIALIZACIÓN EN PEDAGOGÍA UNIVERSITARIA

Autor:

Eduardo Rojas Lizcano

Tutor:

Dra. Lucy Gómez Mina

Pamplona, Norte de Santander, 6 de junio de 2017

RESUMEN

El presente diseño didáctico tiene como tema central la formación lingüística en español y en *U'wakuta*. En este sentido, el objetivo central es construir el plan de área del eje temático de Lenguaje y comunicación para los estudiantes del grado undécimo de la Institución Etnoeducativa *U'wa* Izketa. Para esto, se hace necesario: a) Elaborar un diagnóstico relacionado con los procesos y/o ciclos de aprendizaje de los estudiantes *U'wa* y su filosofía educativa; b) Adaptar los lineamientos, competencias y DBA en lenguaje establecidos por el MEN según lo estipulado en el Proyecto Etnoeducativo *Kajkrasa Ruyina*; c) Establecer una metodología que guíe los procesos de enseñanza-aprendizaje consignados en el plan de área para dicho eje en el grado undécimo. Por otra parte, este diseño didáctico tiene en cuenta los postulados del enfoque cualitativo de tipo Investigación Acción, en una población de cincuenta (50) estudiantes, donde la muestra aleatoria es de ocho (8) estudiantes del grado undécimo. Así, las técnicas de recolección de datos usadas fueron a) entrevista; y b) encuesta.

Palabras Clave: plan de área, diseño didáctico, Nación *U'wa*, español, *U'wakuta*.



UNIVERSIDAD DE PAMPLONA
FACULTAD DE EDUCACIÓN
ESPECIALIZACIÓN EN PEDAGOGÍA

Autor: Eduardo Rojas Lizcano

Tutor: Dr. Lucy Gómez Mina

Pamplona, Norte de Santander, June 6, 2017

ABSTRACT

The present didactic design has as its central theme the linguistic formation in Spanish and in U'wakuta. In this sense, the central objective is to construct the area plan of the thematic axis of Language and communication for the eleventh-grade students of the Institución Etnoeducativa *U'wa* Izketa. For this is necessary: a) To elaborate a diagnosis related with the processes and/or learning cycles of *U'wa* students and their educational philosophy; b) Adapt the guidelines, competencies and DBA in language established by the MEN, according to the provisions of the Ethno-Educational Project *Kajkrasa Ruyina*; c) Establish a methodology that guides the teaching-learning processes included in the area plan for this axis in the eleventh grade. On the other hand, this didactic design considers the postulates of the qualitative approach of Investigation Action type, in a population of fifty (50) students, where the random sample is of eight (8) students of the eleventh grade. Thus, the techniques of data collection used were a) interview; and b) survey.

Key words: study plan, Didactic design, Nation *U'wa*, Spanish, *U'wakuta*.

INTRODUCCION

La educación lingüística en *u'wakuta* y español son el eje central del quehacer del presente diseño didáctico, pues a partir de lo experimentado en el diagnóstico realizado dentro de la Institución Etnoeducativa *U'wa izketa (Minsaka)*, se pudo evidenciar las diversas dificultades relacionadas con las competencias lingüísticas de los educandos. Por esto, se hace necesario diseñar un plan de áreas para el eje temático de Lenguaje y comunicación en el grado undécimo, que sea acorde a las características del contexto político, económico y sociocultural de la Nación *U'wa*, que tenga coherencia con P.E.C. *Kajkrasa Ruyina* y que atienda a las particularidades de la Educación Bilingüe Intercultural (EIB).

Cabe aclarar que, esta iniciativa es importante, ya que los resultados de la misma implican una ruta orientadora en las prácticas pedagógicas de los dinamizadores pedagógicos, y así mismo da las pautas para continuar en la labor de estructuración de los diferentes planes de estudio y de área usados en la Institución Etnoeducativa.

Por otra parte, es importante resaltar que el modelo investigativo aquí usado es de carácter cualitativo teniendo presente los lineamientos producidos bajo el enfoque de la investigación acción. En este sentido, se toman como herramientas de recolección de datos la encuesta y la entrevista teniendo en cuenta la importancia de la traducción *U'wakuta* – español. Además, el diseño didáctico se estructuró en siete (7) fases estipuladas al inicio del mismo.

Finalmente, este documento, se estructura en cuatro apartados: 1) Contextualización del diseño didáctico; 2) Antecedentes del diseño didáctico; 3) Requerimientos (epistémico, cognitivo, comunicativo, sociocultural, y evaluativo); 4) Implementación del diseño didáctico; 5) Algunas conclusiones; y se termina con recomendaciones adecuadas para la implementación del mismo.

SIGLAS

ASOU'WAS: Asociación de Autoridades Tradicionales y Cabildos *U'wa*

IA: Investigación Acción

CRIC: Consejo Regional Indígena del Cauca

CRIT: Consejo Regional Indígena del Tolima

DBA: Derechos Básicos de Aprendizaje

DDHH: Derechos Humanos

DIH: Derecho Internacional Humanitario

EBC: Estándares Básicos de Competencias

EI: Educación Intercultural

EIB: Educación Intercultural Bilingüe

L1: Lengua materna

L2: Segunda lengua

MEN: Ministerio de Educación Nacional

ONIC: Organización Nacional Indígena de Colombia

PEC: Proyecto Educativo Comunitario

SEIP: Sistema Educativo Indígena Propio

UNESCO: Organización de las naciones unidas para la educación, la ciencia y la cultura

UNICEF: Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

GLOSARIO

Cabildo Indígena

Es una Autoridad Tradicional, y según la normatividad existente es una Entidad Pública Especial, cuyos integrantes son miembros de una comunidad indígena, elegidos y reconocidos por ésta, como una organización sociopolítica tradicional, cuya función es representar legalmente a la comunidad, ejercer la autoridad y realizar las actividades que le atribuyen las leyes, sus usos, costumbres y el reglamento interno de cada Comunidad (CRIC, 2009).

Cultura

Es la expresión de los pueblos en comunicación con los seres que viven en nuestros territorios, permiten la comprensión, diálogo e interpretación del universo. Expresa el comportamiento, control, valores y el origen de la vida, incluye las formas de producir las expresiones artísticas, el conocimiento y saberes del entorno material y espiritual, el Plan de Vida y la lengua materna. (SEIP, 2011, p. 33)

Educaion propia

Base fundamental para la revitalización de las culturas y el mantenimiento de la identidad a través de la tradición oral y la historia de las distintas luchas que se han librado para defender el territorio y permanecer hasta hoy como pueblos.

Resguardo

Es el Territorio Indígena delimitado por un título de propiedad colectiva en donde se desarrolla una comunidad o parcialidad; su valor se asemeja para el pensamiento occidental a la propiedad privada y la corte le concede los mismos derechos. (CRIC, 2009, p.24).

CAPITULO I: CONTEXTUALIZACION DEL DISEÑO DIDÁCTICO

1.1.Descripción del Problema

En Colombia coexisten una gran cantidad de grupos étnicos paralelos a la sociedad mayoritaria. Cada uno de estos posee diversas tradiciones sociales y culturales, y junto a ellas una riqueza lingüística en cuyo acervo están 65 lenguas indígenas, 2 lenguas criollas y la lengua gitana (González, 2010). Sin embargo, tal riqueza cultural con el paso del tiempo está en detrimento, pues en la gran mayoría de territorios se están reemplazando o transformando el uso de las lenguas y de otras prácticas propias, por el uso del español y de otras costumbres de la sociedad mayoritaria. Estas transformaciones en las dinámicas culturales son propiciadas en gran parte por el choque multicultural generado al interior de algunas Instituciones Etnoeducativas, las cuales ejecutan currículos, planes de estudio y de área, que no son pertinentes para un modelo de educación intercultural y bilingüe, y que a su vez son poco aptas según el P.E.C. construido acorde a las necesidades, usos y costumbres de los grupos étnicos existentes en el territorio nacional.

Dentro de este panorama, se encuentra la Nación *U'wa*, ubicada en cinco departamentos del territorio colombiano (Santander, Norte de Santander, Arauca, Casanare y Boyacá), cuya lengua es el *U'wuakuta*. Este grupo étnico implementa un P.E.C., regido por la política Etnoeducativa de la Nación *U'wa* llamada *Kajkrasa Ruyina* y guiada por un orientador pedagógico denominado *Karita A'wata*. Dentro de este proyecto Etnoeducativo se encuentra la Institución Etnoeducativa *U'wa* Izketa-Segovia, la cual atiende a estudiantes provenientes de las 17 comunidades del Resguardo Unido *U'wa*. Así, uno de los problemas de este P.E.C. consiste en que orienta la práctica pedagógica a través de los planes de estudio y de área diseñados solo para la básica primaria, por lo cual los docentes de básica

secundaria y de media quedan sin herramientas para orientar los procesos de enseñanza y aprendizaje.

Figura 1
Ubicación Comunidad Indígena –Segovia, Resguardo Unido U’wa



Esta situación se debe a que en los últimos años la Institución ha experimentado un aumento en la demanda educativa, debido a que los niños, niñas y jóvenes indígenas provenientes de las diferentes comunidades del Resguardo sienten empatía por los procesos académicos generados dentro de esta Institución Etnoeducativa que presta sus servicios en territorio ancestral y que además, promueve el uso de su tradición sociocultural. Esto ha generado que la Institución se deba dar a la tarea de abrir nuevos grados en la Sede Principal, lo cual ha implicado que en este poco tiempo no se haya podido construir una propuesta de plan de estudios y de área para los diferentes ejes dentro de la básica secundaria y media.

Otra de las posibles causas de esta situación, hace referencia a que a nivel administrativo no se han establecido alianzas estratégicas y/o convenios pertinentes con entes especializados en el tema para que brinden su asesoría en este proceso. Además, la falta de acompañamiento del Ministerio de Educación Nacional (MEN) en cuanto a los temas relacionados con la formación de enfoque diferencial para comunidades étnicas ha generado que no se establezcan lineamientos curriculares específicos para cada población étnica del país, lo cual implica que las secretarías de educación departamentales no orienten y supervisen los planes operativos y de acción de las diversas instituciones etnoeducativas

En este sentido, las consecuencias de la inexistencia de planes de estudio y de área, acordes al P.E.C. de la Institución, generan en alguna medida, índices de deserción escolar, pues algunos estudiantes no se sienten cómodos con las prácticas docentes construidas desde las concepciones epistemológicas provenientes de la sociedad mayoritaria. De igual manera esta situación tiende a agravar por causa de que los procesos académicos son orientados por etnoeducadores no hablantes del *u'wakuta* y que no pertenecen a la comunidad *U'wa*.

Por esto, se plantea la necesidad de elaborar propuestas de planes de estudio y de área coherentes al contexto de la comunidad *u'wa* y a su P.E.C., los cuales estén concertados y orientados por los estudiantes, los docentes, los padres de familia, las autoridades tradicionales, el cabildo mayor y los cabildos menores de las 17 comunidades.

1.2. Formulación del problema

¿Cómo elaborar un plan de área para el Eje temático de Lenguaje y Comunicación para el grado undécimo de la Institución Etnoeducativa *U'wa Izketa- Minsaka* a partir de los postulados de la política etnoeducativa de la Nación *U'wa (Kajkrasa Ruyina)* y del Ministerio de educación Nacional en el marco de un enfoque bilingüe intercultural?

1.3 Objetivos

Objetivo General

Proponer un plan de área del Eje de Lenguaje y Comunicación para el grado undécimo de la Institución Etnoeducativa *U'wa Izketa-Segovia*.

Objetivos Específicos

1. Elaborar un diagnóstico relacionado con los procesos y/o ciclos de aprendizaje de los estudiantes *U'wa* y su filosofía educativa.
2. Adaptar los lineamientos en lenguaje establecidos por el Ministerio de Educación Nacional según lo estipulado en el Proyecto Etnoeducativo *Kajkrasa Ruyina*.
3. Establecer una metodología que guíe los procesos de enseñanza-aprendizaje consignados en el plan de área para el Eje de Lenguaje y Comunicación del grado undécimo.

1.4 JUSTIFICACIÓN

Para comenzar es importante mencionar que la educación intercultural implica:

modificaciones en todo el entorno escolar, lo que incluye las políticas, las interacciones en la sala de clase, el currículum formal e informal, las actividades extracurriculares, las normas institucionales, etc., por eso, suele aceptársele como un movimiento de reforma que enfatiza la revisión estructural, procedural, substantiva y valorativa de los componentes de la empresa educacional para reflejar el pluralismo social, cultural, étnico, racial y lingüístico (Melis, s.f., p. 190).

En este sentido, la presente propuesta pretende diseñar el plan de área del Eje de Lenguaje y Comunicación del grado undécimo de la Institución Etnoeducativa *U'wa Izketa-Segovia*, la cual se orientará en el marco de la política Etnoeducativa (*Kajkrasa Ruyina*) y desde un enfoque intercultural bilingüe a partir los estándares básicos de competencias, los derechos básicos de aprendizaje y los lineamientos curriculares propuestos por el Ministerio de Educación Nacional.

Por esto, el diseño y la implementación de esta propuesta tiene como fin solventar algunas necesidades educativas relacionadas con el desarrollo y fortalecimiento de competencias lingüísticas de los estudiantes de la Institución. Así, lo anteriormente mencionado solo se puede lograr si se hace una planificación estructurada de competencias lingüísticas y de metodologías de enseñanza acordes al contexto sociocultural.

Además, la estructuración que implica un plan de área pensado desde un enfoque intercultural bilingüe lleva a que los docentes puedan organizar su práctica pedagógica y

actualizar sus saberes docentes para formar estudiantes competentes lingüísticamente en *U'wakuta* y español.

Por este motivo, construir un plan de área para el Eje de Lenguaje y Comunicación constituye una propuesta novedosa en el sentido que las instituciones etnoeducativas en Colombia se encuentran en los procesos iniciales de estructuración pedagógica para grados de básica secundaria y media, por lo cual no se cuenta con currículos, lineamientos generales, estándares básicos de competencias, planes de estudio o de área que guíen la práctica docente.

La situación actual de los estudiantes del grado undécimo muestra falencias en algunas competencias lingüísticas relacionadas con la interpretación y producción textual (escrita y oral), y esto en gran parte se debe a que los procesos escolares de la educación básica primaria se han desarrollado bajo metodologías netamente orales que han hecho prescindibles las prácticas de lectura y escritura en las dos lenguas. Además, también cabe mencionar que otro de los factores causantes de esta problemática es la formación docente y la ausencia de material didáctico en el Resguardo.

Por otra parte, dentro de las aulas de clase se presentan casos de estudiantes monolingües en *U'wakuta* con bajas competencias en español, por ende se hace necesario prestar una atención especial, la cual no puede ser orientada por docentes monolingües en español.

Finalmente, esta propuesta tiene como objetivo incentivar a docentes, administrativos de la Institución y de otras instituciones etnoeducativas, a las secretarías de educación departamentales y al Ministerio de Educación Nacional a trabajar en la estructuración de la práctica pedagógica en contextos interculturales, para que así los niños, niñas y jóvenes indígenas de Colombia reciban una educación de calidad acorde a sus experiencias socioculturales, políticas, económicas, ecológicas y de fueros propios.

CAPITULO II: ELEMENTOS CURRICULARES DEL CURSO

El pueblo indígena *U'wa* que traduce “gente inteligente que sabe hablar” ocupa hoy gran parte del ecosistema natural de la Sierra Nevada del Cocuy, y el pie de monte de la Cordillera Oriental de los Andes, y las sabanas planas del departamento de Arauca. Además, está presente en los departamentos de Boyacá, Santander, Norte de Santander y Casanare.

El pueblo *U'wa* conserva su lengua nativa, que pertenece al grupo lingüístico Chibcha. Además, este pueblo indígena se caracteriza por su alto sentido de respeto al medio natural y gran conocimiento sobre las plantas medicinales, así como por la histórica lucha que han mantenido frente a las trasnacionales explotadoras de hidrocarburos en sus tierras ancestrales.

El Censo DANE 2005 reportó 7.581 personas auto reconocidas como pertenecientes al pueblo *U'wa*, de las cuales el 50,3% son hombres (3.815 personas) y el 49,7% mujeres (3.766 personas). El pueblo *U'wa* se concentra en el departamento de Boyacá, en donde habita el 61,9% de la población (4.695 personas). Le sigue Arauca con el 13,2% (1000 personas) y Norte de Santander con el 11,5% (871 personas). Estos tres departamentos concentran el 86,6% de la población de esta etnia. Los *U'wa* representan el 0,5% de la población indígena de Colombia.

De acuerdo al Censo (DANE, 2005), el porcentaje de población *U'wa* que no sabe leer ni escribir es del 63,9% (4.845 personas), del cual la mayoría son mujeres: 50,4% (2.442 personas). Esta tendencia se mantiene al observar otros datos del censo, ya que del 26,4% (1.791 personas) que reportan tener algún tipo de estudio, la mayoría, el 54,8% (981 personas), son hombres.

Por otra parte, 794 personas, el 10,5% del total, manifestaron haber tenido días de ayuno en la semana anterior al Censo; cifra inferior al promedio nacional de población indígena que evidenció una situación más precaria al respecto con un reporte del 17,03% (23.7140 indígenas). Las mujeres *U'wa* tienen una menor participación en este indicador con el 49,7% (395 personas).

En cuanto al estado de la lengua nativa del pueblo *U'wa*, un 82,6% de hablantes (6.264 personas) sobre el total poblacional evidencian su alto grado de riesgo de extinción. Los hombres representan la mayoría en este indicador con el 50,6% (3.170 personas) (Ministerio de Cultura, Dirección de Poblaciones, 2005, p.2).

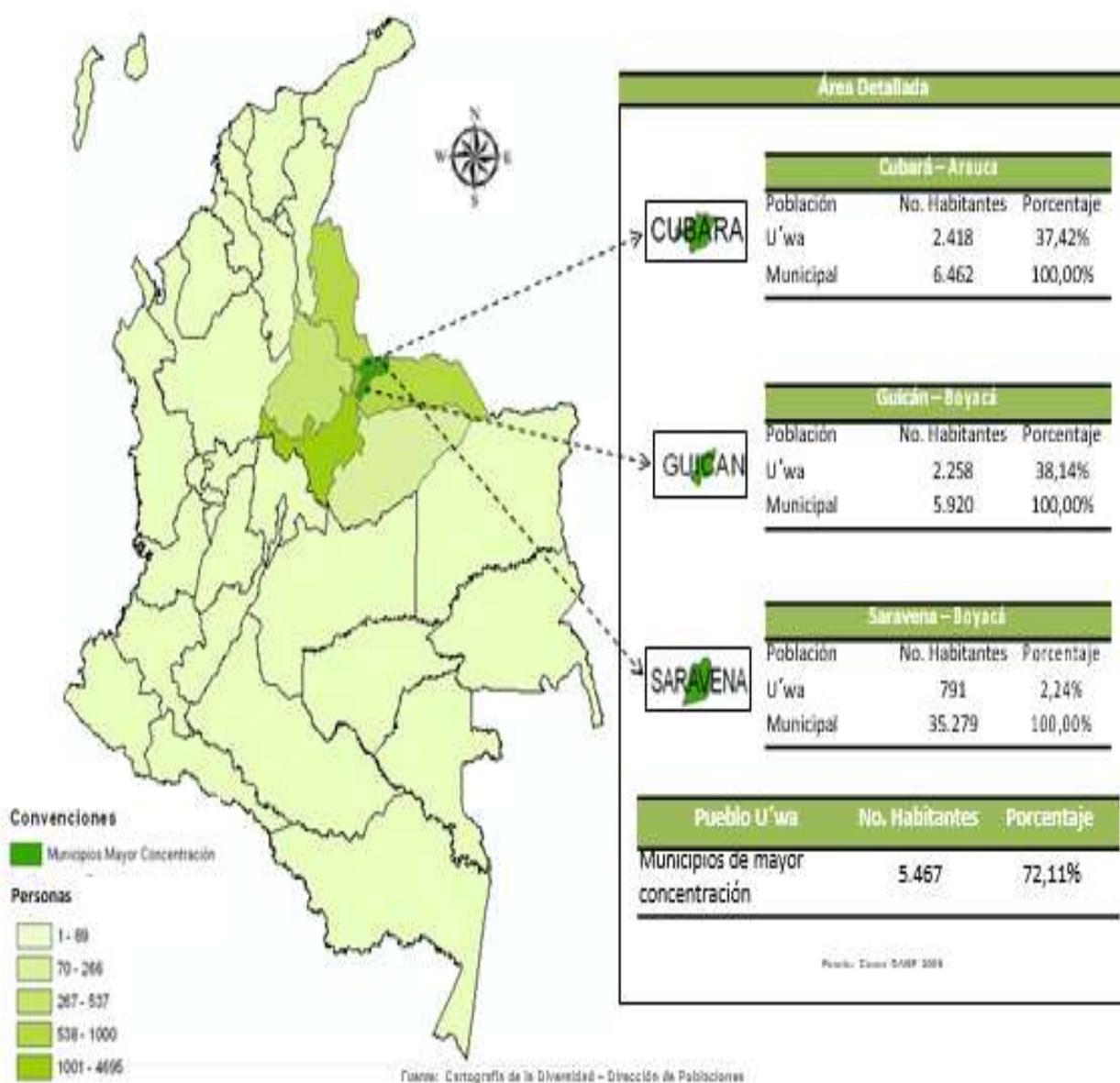
Por otra parte, la Nación *U'wa* con el fin de proteger su acervo cultural, y en aras de preservar su territorio diseñaron un plan de salvaguarda el cual indica lo siguiente:

El Pueblo *U'wa* ocupa más del 80% del territorio del municipio de Cubará, cubriendo una extensa zona fronteriza, que limita con Venezuela; conocida históricamente como la región del Sarare, sector Tunebia, que se desprende desde la Sierra Nevada del Cocuy hasta la frontera con Venezuela. Esta región sin embargo, se mantiene aislada, atravesada por una vía en mal estado, que comunica hacia el Norte principalmente con el municipio de Pamplona en el departamento de Norte de Santander.

La zona en referencia es muy rica en recursos hídricos. Allí nacen los vertimientos de agua que posteriormente alimentan los afluentes de los ríos Arauca, Casanare y Chicamocha, nacen también el Cobaría, el Cubugón, el Róyota, Banadía, Cravo Norte, Tame, Sínsiga, Cusay, Negro y Cóncavo, convirtiéndose en un área de importancia riqueza ecológica.

Socialmente la gran mayoría de comunidades, acuden al centro urbano de Cubará, ya que es el principal lugar de encuentro y de reunión para la socialización de proyectos y asambleas para la toma de decisiones, ya que es allí en donde se encuentra la sede principal de su organización denominada ASOU'WAS que integra Los 17 cabildos asentados en tres departamentos: Santander, Norte de Santander y Boyacá (Asociación de Autoridades y Cabildos *U'wa*, 2006, p.29).

Figura 2
 Departamento y municipios de mayor concentración del pueblo U'wa



Censo Dane 2005, caracterización del pueblo U'wa

2.1. Identificación Institucional

La institución Etnoeducativa *U'wa Izketa–Segovia*, está establecida mediante Decreto 000057 del 4 de marzo de 2.010 y se rige bajo la Ley general de Educación 115 de 1994. Es una institución de carácter oficial, administrada por la Secretaría de Educación Departamental de Norte de Santander, ubicada dentro del territorio perteneciente al Resguardo Unido U'wa, corregimiento de Samoré- Municipio de Toledo en el departamento Norte de Santander, que posee dentro de sus lineamientos el P.E.C. *Kajkrasa Ruyina*, el cual es un modelo pedagógico que permite a los dinamizadores pedagógicos (maestros comunitarios o etnoeducadores) organizar de manera estratégica su plan de trabajo en cada una de las sedes y unificar la ruta a seguir para el desarrollo del proyecto, así como los criterios de evaluación. Además, este Proyecto Etnoeducativo consta de unos principios, unos componentes, unos ejes temáticos y unos proyectos pedagógicos que establecen una filosofía educativa propia para la Nación *U'wa*.

2.2. Filosofía Institucional

La institución Etnoeducativa U'wa Izketa Segovia propone fomentar acciones pedagógicas que conlleven a la formación integral de niños y jóvenes con capacidad política, antropológica, filosófica, y cultural, logrando con lo anterior la proyección de líderes responsables que se involucren en el fortalecimiento de la cultura de la Nación *U'wa* y la defensa de la Madre Tierra.

La Institución brinda un ambiente dinámico y de integración de tal manera que todas las actividades están al servicio del crecimiento de cada una de las personas que conforman la comunidad educativa a fin de formar Guardianes de la Madre Tierra, ya que ella enseña leyes, normas, ciencia y pensamientos de la Ley de origen.

Tabla 1

Información general Institución Etnoeducativa U'wa Izketa Minsaka

Nombre del establecimiento	Institución <i>Etnoeducativa U'wa Izketa</i> –Segovia
NIT	900443272-2
Código DANE	254820001607
Dirección	Resguardo Unido U'wa, Corregimiento de Samoré-Municipio de Toledo, Norte De Santander
E-mail:	Izketasegovia@gmail.com
Representante legal: Mireya Suárez Santafé (rectora)	Lc.educacion12@hotmail.co Teléfono: 3202722491
Teléfono	320 2722491 – 320 2363472
Modelo educativo	Etnoeducación – <i>Kajkrasa Ruyina</i>
Horario	Entrada 8:00 AM Almuerzo 12:00 M Salida 3:00 PM
Comunidades: Resguardo Indígena Unido U'wa	<i>Cascajal</i> <i>Laguna</i> <i>Mulera</i> <i>Segovia</i> <i>Tamarana</i> <i>Uncacias</i> <i>Kuitua</i>

CAPITULO III: MARCO TEORICO REFERENCIAL

Cuando se abordan temas referentes al campo de la etnoeducación es pertinente tener en cuenta la interculturalidad como base de todo tipo de práctica pedagógica, de esta manera la UNESCO (2006) afirma que:

“La interculturalidad desde un enfoque integral y de derechos humanos, se refiere a la construcción de relaciones equitativas entre personas, comunidades, y culturas. Para ello es necesario, trabajar la interculturalidad desde una perspectiva que incluya elementos históricos, sociales, culturales, políticos, educativos, antropológicos” (p.26)

Por otro lado, las directrices de la Unesco sobre educación intercultural establecen que este tipo de educación implica una tensión entre lo universal (lo general) y el pluralismo (particular). En este sentido, la interculturalidad relaciones evolutivas entre grupos y una interacción equitativa que genera expresiones culturales compartidas bajo el respeto y el dialogo. Por esto, la educación intercultural va más allá de una coexistencia pasiva de las culturas, pues genera una convivencia que proporciona un conocimiento mutuo entre las diferentes comunidades participantes (Unesco, 2006).

Así, la Unesco (2006) establece tres principios de educación intercultural: 1) Respetar la identidad cultural del educando e impartir una educación que respete las culturas; 2) La educación intercultural enseña a los educandos los conocimientos, competencias y actitudes necesarias para participar plenamente en la sociedad; 3) La

educación intercultural enseña conocimientos, actitudes y competencias que permitan el entendimiento y solidaridad entre individuos y grupos.

En concordancia con lo anteriormente expuesto, el Ministerio de Educación Nacional (MEN) en Colombia establece políticas para el mejoramiento de la calidad de la educación preescolar, básica y media que orienta los procesos académicos de los grupos étnicos en territorio nacional, estableciendo estrategias para la atención de calidad en ambientes de diversidad cultural, amparándose así en un amplio marco normativo y jurídico establecido en la Ley General de Educación (Ley 115. Atención Educativa para grupos Etnicos, 1994). De esta Ley cabe mencionar artículos que le dan sustento legal a una formación con enfoque diferencial dirigida a comunidades indígenas:

ARTICULO 55. Definición de Etnoeducación. Se entiende por educación para grupos étnicos la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos. Esta educación debe estar ligada al ambiente, al proceso productivo, al proceso social y cultural, con el debido respeto de sus creencias y tradiciones.

PARAGRAFO. En funcionamiento las entidades territoriales indígenas se asimilarán a los municipios para efectos de la prestación del servicio público educativo, previo cumplimiento de los requisitos establecidos en la Ley 60 de 1993 y de conformidad con lo que disponga la ley de ordenamiento territorial.

ARTICULO 56. Principios y fines. La educación en los grupos étnicos estará orientada por los principios y fines generales de la educación establecidos en la integralidad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad y progresividad. Tendrá como finalidad afianzar los procesos de identidad, conocimiento, socialización, protección y uso adecuado de la naturaleza, sistemas y prácticas comunitarias de organización, uso de las lenguas vernáculas, formación docente e investigación en todos los ámbitos de la cultura.

ARTICULO 57. Lengua materna. En sus respectivos territorios, la enseñanza de los grupos étnicos con tradición lingüística, propia será bilingüe, tomando como fundamento escolar la lengua materna del respectivo grupo, sin detrimento de lo dispuesto en el literal c) del artículo 21 de la presente Ley.

ARTICULO 76. Concepto de currículo. Currículo es el conjunto de criterios, planes de estudio, programas, metodologías, y procesos que contribuyen a la formación integral y a la construcción de la identidad cultural nacional, regional y local, incluyendo también los recursos humanos, académicos y físicos para poner en práctica las políticas y llevar a cabo el proyecto educativo institucional.

ARTICULO 77. Autonomía escolar. Dentro de los límites fijados por la presente ley y el proyecto educativo institucional, las instituciones de educación formal gozan de autonomía para organizar las áreas fundamentales de conocimientos definidas para cada nivel, introducir asignaturas optativas dentro de las áreas establecidas en la ley, adaptar algunas áreas a las necesidades y características regionales, adoptar métodos de enseñanza y organizar actividades formativas, culturales y deportivas, dentro de los lineamientos que establezca el Ministerio de Educación Nacional.

Además, el Decreto 1075 de 2015 establece en cuanto a currículo que (Decreto 1075, 2015):

Artículo 2.3.3.5.4.3.1. Disposiciones especiales en al currículo. Currículo de la Etnoeducación, además de lo previsto en la Ley 115 de 1994 y en el 1860 1 en la manera en queda compilado en presente y dispuesto en Sección, se fundamenta en la territorialidad, la autonomía, la lengua, la concepción de vida cada pueblo, su historia e identidad según sus usos y costumbres. Su diseño o construcción será el producto de la investigación en donde participen la comunidad, en general, la comunidad educativa en particular, sus autoridades y organizaciones tradicionales. El Ministerio de Educación Nacional, conjuntamente con los departamentos y distritos, brindará la asesoría especializada correspondiente.

Artículo 2.3.3.5.4.3.2. Fundamentación del currículo. La formulación de los currículos de Etnoeducación se fundamentará en las disposiciones de la Ley 115 de 1994 y en las conceptualizaciones sobre educación elaboradas por los grupos étnicos, atendiendo sus usos y costumbres, las lenguas nativas y la lógica implícita en su pensamiento.

Amparados bajo la Ley General de Educación y el Decreto 1075 de 2015, la Nación *U'wa* diseña una política etnoeducativa que orienta los procesos pedagógicos en el interior de su territorio ancestral, este es el Proyecto Etnoeducativo Comunitario *Kajkrasa Ruyina*. Este es un P.E.C diseñado bajo la aprobación de la comunidad *U'wa* y de sus autoridades tradicionales, con el fin de garantizar y de fortalecer su cultura propia, sus tradiciones, usos, conocimientos ancestrales y costumbres. Además, el Proyecto busca mejorar la calidad de la educación en las comunidades mediante la revitalización de su identidad ante la sociedad no-indígena. Proyectando así una educación bilingüe intercultural que articula bajo la convivencia, la visión de mundo de la comunidad con la visión de mundo de la población no-indígena.

El proyecto está diseñado para orientar cuatro ejes temáticos dentro del desarrollo de su práctica pedagógica, ubicando así los diferentes temas de aprendizaje en los conceptos propios de la cultura, su contexto y sus relaciones con otras sociedades. Estos ejes temáticos son integradores del conocimiento, sin fraccionar disciplinas, recogiendo el saber ancestral, tanto desde lo propio como de sus relaciones con el conocimiento de lo no-indígena. Estos ejes temáticos son: a) Territorio ancestral y cosmológico; b) Medio ambiente sociedad y salud.; c) Organización social e identidad cultural; d) Lenguaje y comunicación; e) Pensamiento matemático.

El objeto de estudio del presente diseño didáctico se centra el eje temático de Lenguaje y comunicación donde, según su P.E.C., cabe afirmar que: *“El fin último del eje, es que los niños tomen conciencia sobre su identidad e idioma en la práctica de la comunicación endógena –al interior del pueblo U'wa- y exógena en relación con el Riowa mediante el uso del español”* (Asociación de Autoridades tradicionales y Cabildos U'wa, s.f., p.44).

Por esto, el presente documento pretende orientar los contenidos académicos en el grado undécimo de la Institución Etnoeducativa, a través de un plan de área que respete el enfoque diferencial orientado en el marco de su P.E.C., pero que al mismo tiempo genere en el estudiante competencias lecto-escritoras que le permitan formarse en un ambiente de interculturalidad en forma integral.

En este orden de ideas, es importante señalar que el desarrollo de este eje temático se fundamenta en que el vehículo de aprendizaje de los estudiantes es el uku'wa (lengua materna o L1), y en este orden de ideas el proyecto Etnoeducativo *Kajkrasa Ruyina* tiene una perspectiva acerca de la lengua española, en la cual se afirma que:

Con la obligación de hablar en español desde la época de los internados, los niños siguen siendo escolarizados con un tipo de formación impositiva. Hoy en día, este idioma es introducido de manera abrupta sin considerar el proceso monolingüe que lleva el niño dentro de su comunidad y familia. Esta práctica es asociada al aprendizaje de la lecto-escritura desde el primer grado esperando que el estudiante logre altos niveles de manejo del español escrito. Ante el fracaso de este logro, porque se trata de un niño monolingüe en su propia lengua, se argumenta que “los niños U'wa todavía no son capaces de escribir y leer bien”. Además, el aprendizaje del español se basa sólo en los textos-cartilla con- mencionales de lecto-escritura sin que se desarrollen plenamente las Capacidades de los niños y sin tener en cuenta el contexto comunitario del que provienen (monolingüe en uku'wa) (Asociación de autoridades tradicionales y cabildos u'wa, 2014, p. 19).

Además del P.E.C. se hizo necesario elaborar un orientador pedagógico, en el cual se describen las rutas metodológicas que interactúan con el entorno para guiar los procesos de enseñanza y aprendizaje ancestrales y cosmológicos. En este sentido,

El trabajo de topología en las casas del saber y centros etnoeducativos *U'wa*, constituye el primer escalón del proceso pedagógico básico para el desarrollo del proyecto Etnoeducativo *Kajkrasa Ruyina*, ya que aporta una gran probabilidad de posibilidades y procedimientos pedagógicos para la exploración, comprensión e interpretación de los múltiples significados propios del territorio *U'wa* (Asociación de autoridades tradicionales y cabildos u'wa, 2014, p. 6)

Adicionalmente, es importante mencionar que las prácticas educativas dentro de la Institución se articulan a diversas celebraciones rituales durante el calendario anual

U'wa. Estas celebraciones son: a) Ayuno de yopo; b) Ayuno de cuesco; c) Ayuno de cachicamo; d) Quitada de *kokora*; e) Zocolada y tumbada de monte (por parte de los

CICLOS	MOMENTOS	EDADES	CONTEXTOS Y DESARROLLOS	LOGROS
--------	----------	--------	-------------------------	--------

hombres)

Cabe mencionar que las rutas metodológicas según el Orientador Pedagógico integrado *Karita A'wata* son las siguientes: 1) Ruta integradora con las plantas del entorno; 2) Ruta integradora con los cultivos del entorno (tradicionales-interculturales); 3) Ruta integradora con los animales del entorno; 4) Ruta integradora de la pesca.

Por otra parte, dentro de este Orientador Pedagógico *Karita A'wata* (Asociación de autoridades tradicionales y cabildos *u'wa*, 2010) se plantea un ciclo de aprendizaje que propone el desarrollo biopsicosocial del *U'wa*, según sus conocimientos ancestrales en el marco de su Ley de origen. Este ciclo se presenta a continuación:

Tabla 2:
Ciclo de aprendizaje de los niños y niñas U'wa

<i>Ciclo de afianzamiento de identidad sentido de pertenencia. Desde el nacimiento hasta los siete años</i>	Los niños y niñas U`wa en esta edad, se desarrollan con su familia en comunidad y con la naturaleza.	Se apropian de conocimientos básicos y cumplimiento de su misión de protección madre tierra, el territorio y la cultura.
	Se realiza la ceremonia del bautismo.	Manejan el idioma propio.
	Es reconocido por la comunidad, la sociedad y la naturaleza.	Identifican y respetan los diferentes escenas y estadios de la vida culturales del pueblo U`wa sus ciclos ancestrales cosmológicos.
		Identifican y comprenden el significado del territorio, y la naturaleza y la sociedad U`wa en general.
		Conocen su misión en relación con su grupo social, y atiende sus recomendaciones recibidas, para su cumplimiento.
		Comprende y participan en ceremonias y ritos.
<i>Ciclo básico</i>	Nivelación y Afianzamiento (comienzo de la socialización en la escuela). Desde los siete hasta los diez años.	Se complementa el desarrollo inicial del niño U`wa, con los procesos de escolarización.
	Primera etapa del ciclo Básico.	Reconocimientos de los compromisos comunitarios de los estudiantes.
	Desarrollo de proyectos.	Reafirmación de la experiencia cultural.
		Se identifica el sentir del grupo estudiantil.
		Se establecen procesos de aprendizaje grupal.
		Identifica los procesos de aprendizaje personal, para establecer roles de cooperación con el grupo.
		Participan los procesos colectivos de desarrollo de los proyectos en el aula-comunidad, de acuerdo con el rol social establecido.
		Desarrollan habilidades y destrezas para la escritura, la lectura y el manejo de las cuatro operaciones,
		Leen comprensivamente el u`kuwa.
		Profundizan en su legado cultural.
		Recrean, afianzan y reavitalizan los aprendizajes propios, adquiridos en el ciclo anterior.
		Elaboran conceptualizaciones de lo occidental, a partir de las relaciones interculturales que la generan un conocimiento sobre la sociedad mayoritaria, y necesidades de relacionamiento. Desarrollan la mayoría de estándares para la básica primaria, debidamente adecuados y ajustados: En castellano escuchan, interpretan y hablan. En ukuwa, usan el idioma básico a nivel oral y escrito, es decir, se desenvuelven comunicativamente en su contexto comunitario y social. Manejan la escritura y reconocen su interpretación colectiva; comprenden los niveles de la oralidad y respetan la Ley de Origen y del mito sobre lo que se escribe.
	Intermedia en su comunidad	Entre los diez y once años
		Se desarrolla con su familia, en comunidad
		Afianza y profundiza en saberes y prácticas propias de la cultura, de acuerdo a su rol.
	Segunda etapa del ciclo Básico.	Desde los diez hasta los quince años
		Se desarrolla en el marco de la educación escolar.
		Reafirmación de deberes y derechos colectivos.

(Asociación de autoridades tradicionales y cabildos u'wa, 2010)

Por otra parte, Paradise (2009) establece que las prácticas educativas de los grupos indígenas de América se reproducen, adaptan y evolucionan, pues hacen parte de su cotidianidad y están basadas en la observación y en la participación.

Por esto, la educación fortalece el tejido social y cultural de la comunidad, ya que el estudiante aprende conocimientos y destrezas, así como se comienza a identificar como parte de la comunidad. De esta manera el deseo de aprender de los educandos viene de una motivación autónoma o de motivación personal, esto porque la actividad educativa implícitamente tiene valor dentro de la cotidianidad entonces, aunque la escuela represente otro espacio diferente, causa atractivo porque implica una participación más eficaz en la sociedad nacional (Paradise, 2009).

3.1. Antecedentes

En este apartado se describirán algunas de las iniciativas que están relacionadas con el objeto de estudio del presente diseño didáctico. Además, se realizará un análisis crítico de tales propuestas con el fin de focalizar cualidades y falencias, y con esto orientar el hacer investigativo-pedagógico.

El primer antecedente es el Proyecto Etnoeducativo de la Nación *Wayuu Aana Akua'ipa* (Construcción colectiva de los representantes de la Nación wayuu, 2010), este P.E.C. surge de la necesidad de la comunidad *wayuu* (ubicada en el departamento de la Guajira, Colombia) de estructurar una educación propia que tenga en cuenta la filosofía de los viejos y las diversas prácticas socioculturales que hacen parte de su tradición cultural.

En ese orden de ideas, un aspecto relevante en la estructura de este P.E.C. es el hecho traer a la escuela la teoría de los viejos para orientar la educación propia de los niños, niñas y jóvenes. Por esto, se ha estructurado una filosofía educativa en la cual se concibe el aprendizaje como un proceso en el que están implícitas la observación de y la participación en prácticas socioculturales.

Además, dentro de la comunidad se ha hecho un análisis del aprendizaje en casa para que este sea aplicado en el aula con el fin de atenuar la barrera de la educación formal e informal, y construir una nueva propuesta de educación propia.

Haciendo un análisis, a modo de crítica, es preciso mencionar que una falencia de este P.E.C. es que realiza una división de los ejes temáticos de *Wayuunaiki*¹ y el *Aljunaiki*² Esto implica que la lengua materna no es usada como medio para potenciar las competencias lingüísticas en la segunda lengua.

Además, no se evidencia un currículo que structure la enseñanza del *Wayuunaiki* y el *Aljunaiki* en la educación básica secundaria y media, esto implica que los procesos de lecto-escritura en ambas lenguas no sean claramente organizados llevando esto a que las prácticas de enseñanza-aprendizaje no estén guiadas desde una perspectiva bilingüe intercultural.

El segundo antecedente, es el Ordenamiento educativo del pueblo indígena *kankuamo* (Resguardo indígena Kakuamo, 2008) este proyecto etnoeducativo fue construido por la comunidad *kankuamo* (cuyo asentamiento es la Sierra Nevada de Santa Marta) con el fin de estructurar una educación intercultural, acogiendo las bases y orientaciones espirituales emanadas de su Ley de origen a través de los *mamus*³ además, tal proyecto tiene como fin la preservación de la identidad cultural a través de la transmisión en las aulas del conocimiento y de las practicas socioculturales ancestrales

Un aspecto interesante de este proyecto es que le da una gran importancia a los docentes como ejecutores de la filosofía institucional. Además, desde un enfoque intercultural, aboga por el uso de epistemologías propias que conlleven a la preservación del ser *kankuamo* (Resguardo indígena Kakuamo, 2008).

¹ Término que significa 'lengua materna'.

² Término que significa 'lengua española'.

³ Autoridades tradicionales del pueblo

Por otra parte, entrando de lleno en la estructura curricular del proyecto se puede apreciar una falencia concerniente al Eje Temático de Territorio. Esta consiste en que se separa los procesos de enseñanza-aprendizaje del *kankuamo* (lengua materna) del español (segunda lengua) esto muy seguramente implica que estas asignaturas no se estén orientando desde un enfoque intercultural, lo que a su vez lleva a que no se esté pensando en las posibilidades para el desarrollo de competencias lingüísticas a través del bilingüismo (Resguardo indígena Kakuamo, 2008).

La carencia de un plan de estudios debidamente estructurado y diseñado en condiciones interculturales dificulta la labor de los docentes dentro de las prácticas de enseñanza y aprendizaje. Esto implica que en asignaturas como *kankuamo* y español no se evidencie **el qué** (competencias lingüísticas), **el por qué** (objetivos de aprendizaje), ni el **cómo** (didáctica) de las prácticas de enseñanza y aprendizaje (Resguardo indígena Kakuamo, 2008).

El tercer antecedente es la Investigación aplicada a la educación intercultural bilingüe: shipibo. Territorio, historia y cosmovisión de los pueblos *Ashaninka, Shipibo, Yine* (Unicef, 2012) este documento presenta una excelente descripción de la cultura y las prácticas de los pueblos *shipibo, asháninca, Yine*, sin embargo no se evidencia una estructuración pertinente que orienta la educación intercultural bilingüe en estas comunidades étnicas de Perú, esto tiene graves implicaciones debido a que las prácticas pedagógicas carecen de una organización adecuada que lleve a la consecución de competencias pertinentes por parte de los estudiantes en las aulas. En este sentido, no se observa una estructuración en los procesos de enseñanza y aprendizaje, desde una perspectiva de formación intercultural bilingüe.

Otro de los antecedentes se encuentra en Paraguay, en donde se ha creado un documento (Plan educativo plurilingüe desde los pueblos indígenas en Paraguay 2013-2018) que tiene como finalidad orientar la implementación de un modelo de educación escolar indígena para sus veinte (20) comunidades étnicas (Ministerio de Educación, Dirección General de Educación Escolar Indígena (DGEEI), Grupo de Seguimiento a la

Educación Indígena (GSEI) y Coordinación Nacional de Pastoral Indígena (CONAPI), 2013)..

Esta iniciativa es muy interesante, ya que se establece como objetivo primordial mejorar la educación de los pueblos indígenas en Paraguay. En este sentido, se plantean algunas tareas urgentes como estructurar la política educativa, unificar alfabetos, diseñar currículos, crear materiales didácticos contextualizados y mejorar condiciones alimentarias dentro de las escuelas y colegios (Ministerio de Educación, Dirección General de Educación Escolar Indígena (DGEEI), Grupo de Seguimiento a la Educación Indígena (GSEI) y Coordinación Nacional de Pastoral Indígena (CONAPI), 2013).

Sin embargo, una crítica para este documento es que es demasiado general, lo que implica que puede ser un conflicto su puesta en escena en cada una de las comunidades. Es decir, que es importante que se diseñen otros lineamientos acordes a este documento, que a su vez cobijen cada una de las particularidades de cada uno de las comunidades indígenas de este país (Ministerio de Educación, Dirección General de Educación Escolar Indígena (DGEEI), Grupo de Seguimiento a la Educación Indígena (GSEI) y Coordinación Nacional de Pastoral Indígena (CONAPI), 2013).

CAPÍTULO IV: METODOLOGÍA

El presente diseño didáctico propone crear un plan de área que logre fortalecer las competencias lingüísticas (relacionadas con la lecto-escritura) en lengua española (segunda lengua), pero que de igual manera contribuya a una formación intercultural que desarrolle el **saber hacer** dentro de las prácticas de lectura y escritura en *U'wukuta* (lengua materna o L1).

De este modo, se planteará un diseño didáctico que permita trabajar dentro de una perspectiva cualitativa, como una opción de análisis abierta y flexible, cuyo objetivo es profundizar en el objeto de investigación a fin de hacer una reflexión de las prácticas pedagógicas en el Eje Temático de Lenguaje y comunicación de la Institución Etnoeducativa. Así, el método cualitativo permite entender e interpretar la situación actual en relación a las competencias lecto-escritoras en español que presentan los y las estudiantes, teniendo en cuenta sus dinámicas culturales y la influencia del uso de su lengua materna en los procesos bilingües.

Asimismo, la metodología cualitativa brinda datos descriptivos provenientes, por ejemplo, del discurso de las personas o de sus prácticas. En este sentido, esta metodología pretende buscar el significado de las acciones a partir de la perspectiva del actor, de quien se reflexionan las cualidades en relación a su contexto particular (Quecedo y Castaño, 2002).

De la misma manera Quecedo y Castaño (2002) dicen que la metodología cualitativa se describe sistemáticamente los fenómenos con el fin de crear o perfeccionar conceptos, descubrir relaciones entre fenómenos y postular generalidades a partir de lo observado en diversos contextos

Por otra parte, algunas características de la metodología cualitativa son: 1) se desarrollan conceptos partiendo de los datos (inductivo); 2) implica un diseño de investigación flexible que sigue orientaciones no reglas; 3) concibe holísticamente a las personas y a sus contextos; y 4) el investigador causa efectos en los actores de su investigación (Quecedo y Castaño, 2002).

Para el caso específico de este diseño didáctico se adoptará una metodología de Investigación Acción (A.C.), debido a que este modelo investigativo se centra en el estudio de los grupos sociales de manera parcial, sin ningún tipo de discriminación social y cultural. Por lo

tanto, el propósito general de este tipo de investigación es servir de instrumento en procura de la transformación social.

De forma similar Stronquist (s.f) afirma que *“La investigación-acción sostiene una visión opuesta. Primero, otorga menos énfasis al conocimiento “científico” privilegiando el conocimiento “práctico” o aquel que surge de la comunidad.”*

En síntesis, es importante señalar que este modelo investigativo implica las reestructuraciones de la relación investigador-fenómeno investigado y de la concepción del objeto de investigación ahora como un sujeto activo en el proceso investigativo. Así,

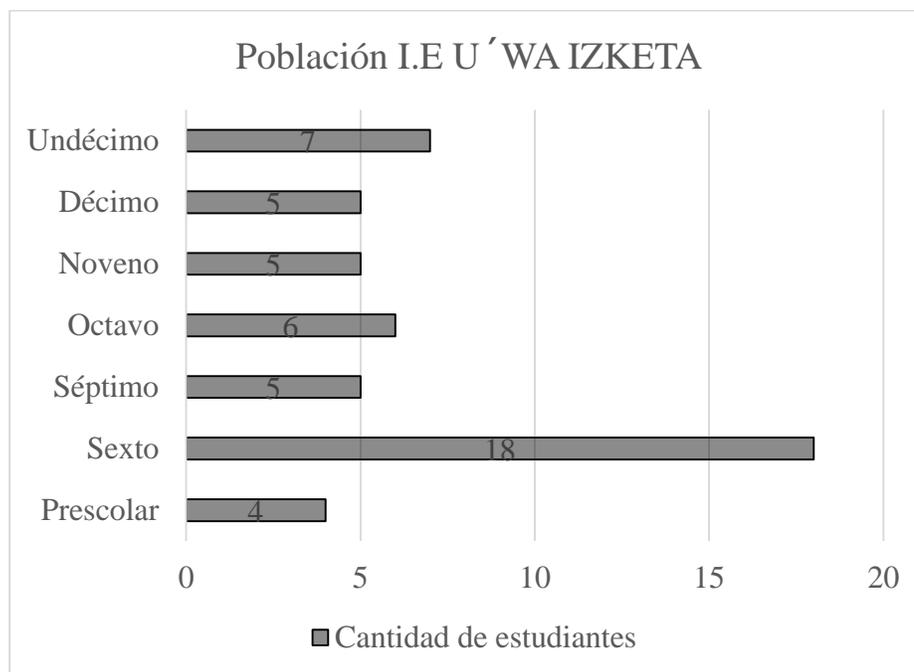
La investigación-acción asume, como primer paso para la transformación social, involucrar a los grupos oprimidos en la generación de su propio conocimiento y en la sistematización de su propia experiencia. También supone la ligazón entre la producción de conocimientos y los esfuerzos por realizar un cambio. Los sujetos en un estudio deben ser totalmente conscientes de la actividad investigativa pues aprendiendo sobre ellos mismos y su realidad durante el desarrollo del estudio, asimilarán el nuevo conocimiento y encontrarán sus propias estrategias para llevar a cabo el cambio. Se asume que este cambio es auto-inducido y que las decisiones tomadas por los políticos no son la única vía para mejorar condiciones sociales indeseadas (Vio, Gianotten y de Wit, 1981) (Stronquist, s.f., p. 3).

3.1 Poblacion y Muestra

La sede principal (*Minsaka*) de la Institución Etnoeducativa *U'wa* Izketa se encuentra en la vereda Segovia, Corregimiento de Samoré, Municipio de Toledo (Norte de Santander), y acoge a todos los niños, niñas y jóvenes que vienen de otras sedes de la Institución para continuar con su formación en la básica secundaria y en la media técnica (Técnicos en sistemas agropecuarios ecológicos). Actualmente, esta sede cuenta con 50 estudiantes organizados en los diferentes grados de la siguiente manera:

Figura 3

Población, estudiantes Institución Etnoeducativa U'wa Izketa Minsaka



Autoría propia

Por otra parte, la muestra del diseño didáctico son los estudiantes del grado undécimo de la Institución Etnoeducativa *U'wa Izketa*, quienes se encuentran en la sede principal *Minsaka*. Así, en el grado undécimo hay siete (7) estudiantes (dos mujeres y cinco hombres) entre las edades de 19 y 22 años).

3.2. Fases de la Investigación

El proceso de la elaboración diseño didactico, se consideraron cinco fases las cuales se detallan acontinuación:

- a) La fase se implemento, a partir del año 2016, y busco conocer y reflexionar sobre la educación, bilingüe intercultural en la Institución Etnoeducativa *U'wa Izketa*.
- b) A partir del diagnóstico elaborado por los dinamizadores pedagógicos y sus prácticas pedagógicas se estructuró el planteamiento problema, los objetivos, la

pertinencia, los alcances, la metodología, y el cronograma que orienta el diseño didáctico.

- c) Una vez realizada las orientaciones iniciales del diseño didáctico, se prosiguió a realizar una búsqueda y un posterior análisis crítico de la siguiente documentación:
 - a) Política *Karjrasa Ruyina*; b) Lineamientos del MEN (lineamientos curriculares para lengua castellana, DBA y EBC en lenguaje); c) Ley 115 de 1994, Decreto 1075 de 2015; d) literatura relacionada con conceptos como currículo, plan de estudio, plan de área, didáctica; y e) experiencias de otras comunidades en el área (*Kuankuamo, Nasa, Shipibo, wayuu*).
- d) Se realizó la estructuración del plan de área, teniendo en cuenta lo realizado en las fases 1, 2 y 3, sin embargo, es preciso aclarar que esta estructuración fue inicial, ya que fue siempre estuvo abierta a modificaciones.
- e) Diseño de las herramientas de recolección de datos elegidas y planificadas dentro del diseño didáctico (entrevista- encuesta), aplicación y análisis de los resultados.
- f) Reestructuración del plan de área una vez analizados los datos recolectados usando las técnicas de recolección de datos, se realizó un análisis que llevó a la reestructuración del plan de área propuesto inicialmente.

CAPÍTULO V: REQUERIMIENTOS DEL DISEÑO DIDÁCTICO

5.1. Epistémicos

Uno de los constructos teóricos que fundamentan el presente diseño didáctico, es el eje de lenguaje y comunicación que hace parte de la política etnoeducativa de la Nación *U'wa*, y el cual afirma que:

El desarrollo de este eje se fundamenta en que el vehículo de aprendizaje de los niños es el *uku'wa* porque la cultura se transmite a través de este idioma; es decir, que el desarrollo de los demás ejes tendrá como idioma instrumental de aprendizaje el *uku'wa* oral. Se parte de que los niños son conocedores y competentes en su propio idioma y, por el contexto bilingüe, poseen conocimientos y comprenden conversaciones en español (Asociación de Autoridades tradicionales y Cabildos U'wa, S.f., p. 19).

Por esto, la construcción de un plan de área diseñado para atender las necesidades educativas de estos niñas, niños y jóvenes de la Nación *U'wa*, repercutirá directamente en que se formarán en competencias bilingües que les permitan desenvolverse dentro y fuera de su comunidad, contribuyendo así en la formación de líderes en, desde y para su Nación *U'wa*.

Por otra parte, la UNESCO (2003) establece que para mejorar la calidad de la educación se hace necesaria la enseñanza en lengua materna. Sumado a esto la educación en lengua materna y en segunda lengua tiene dos grandes ventajas: 1) aprender la lengua materna es fundamental para aprender una segunda lengua; 2) ser una persona bilingüe le da mayor seguridad a los estudiantes para desenvolverse en la sociedad; 3) cuando los estudiantes ven que su lengua y su cultura son valores que se ven como legítimos y valiosas, por otros, en los contextos donde se desenvuelven (por ejemplo la escuela o el colegio), se construyen una imagen personal e identitaria con confianza (Galdames, Walqui y Gustafson, 2011). Además, en esta educación bilingüe o plurilingüe se garantiza una educación intercultural que promueva el respeto entre las diferentes comunidades (Unesco, 2003).

Igualmente, también es importante traer a colación los postulados de Ruth Paradise (2009) sobre educación en comunidades indígenas de América. Esta investigadora establece que hay que dividir entre educación formal (enseñanza planificada y racionalizada) y educación informal (es natural y hace parte integral de la vida cotidiana), pues esta última es la que se da en la mayoría de comunidades indígenas americanas. En este sentido, este tipo de educación fortalece el tejido social y cultural de la comunidad, ya

que el estudiante aprende lo que necesita saber para participar y contribuir en la vida comunitaria y familiar.

Finalmente, el MEN (Ministerio de Educación Nacional) ha establecido ciertos lineamientos o herramientas orientadoras que guían la práctica docente para que la educación lingüística sea de calidad en todo el territorio nacional sin importar las procedencias sociales, económicas, o políticas existentes a causa de la diversidad cultural y plurilingüe. Tales herramientas son: 1) Lineamientos curriculares de la lengua castellana; 2) Derechos Básicos de Aprendizaje en lenguaje; 3) Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje.

5.2. Cognitivos

La presente tabla presenta el componente cognitivo que contiene los saberes y competencias a desarrollar en el grado once a partir de la puesta en escena del presente plan de área para el grado undécimo.

Tabla 3:
Los saberes y competencias implicados en el diseño didáctico

Saberes	Competencias	Derechos básicos de aprendizaje
Técnicas de comprensión lectora	produzco textos argumentativos que evidencian mi conocimiento de la lengua y el control sobre el uso que hago de ella en contextos comunicativos orales y escritos.	Aplica los conocimientos del lenguaje (en la escritura, la lectura, la oralidad y la escucha) para tomar decisiones efectivas de significado o de estilo.
Niveles de comprensión	Comprendo e interpreto textos con actitud crítica y capacidad argumentativa.	Utiliza diversas estrategias de planeación, revisión y edición en la elaboración de texto (reseña, informe instructivo).
Tradición oral no local	Analizo crítica y creativamente diferentes manifestaciones literarias del contexto universal	Escribe ensayos en donde desarrolla una idea, referencia fuentes consultadas, realiza afirmaciones y las defiende.
Planeación de texto Argumentativo	Interpreto en forma crítica la información difundida por los medios de comunicación masiva	Realiza una exposición oral formal en la que aporta evidencias claras para sustentar una postura personal.
El Debate en L1 y L2	Retomo críticamente los lenguajes no verbales para desarrollar procesos comunicativos intencionados	Reconoce ideas relevantes en una charla o conferencia, las registra por escrito y puede conversar sobre algunas de estas con otra persona.
Coherencia y Cohesión	Expreso respeto por la diversidad cultural y social del mundo contemporáneo en las situaciones comunicativas en que intervengo	Participa respetuosamente en una actividad oral formal con opiniones fundamentadas en torno a un tema polémico.
Conectores Texto argumentativo ensayo reseña crítica Medios de comunicación (prensa escrita)		

Autoría propia. Basado en Ministerio de Educación Nacional, 1996, 2006 y 2015.

5.3. Comunicativos

El presente diseño didáctico está basado en los postulados producidos dentro del enfoque comunicativo. Este enfoque se basa más en el desarrollo de competencias que en la enseñanza de contenidos gramaticales. Sin embargo, estar a favor del enfoque comunicativo implica tener la voluntad de resolver interrogantes como: ¿para qué se enseña lengua?, ¿cuáles son los criterios para seleccionar los contenidos?, ¿aprenden los estudiantes lo que se les enseña?, ¿qué deben saber los estudiantes para desenvolverse en su vida social y personal? (Lomas, s.f.).

Así, el objetivo esencial de la educación lingüística dentro de este enfoque es el desarrollo de conocimientos, habilidades, actitudes y capacidades para desenvolverse de manera adecuada en los diversos contextos comunicativos de la cotidianidad (contribución al dominio de los usos verbales como emisores, destinatarios, lectores y escritores de diversos textos). Así, cualquier aprendizaje en la escuela o colegio debe ser significativo y funcional, lo cual implica que lo que aprendan los estudiantes debe tener sentido para ellos y además debe ser útil en su vida personal y social extra-clase. Esto se explica en el hecho de que la lengua en uso tiene un valor de cambio social (Lomas, s.f.).

Por esto, el desarrollo de las capacidades de comprensión de textos requiere: 1) adquirir una serie de estrategias y conocimientos que permitan operar con la información contenida en el texto; 2) aprender a enfrentarse a una situación de comunicación específica donde hay ausencia física de un interlocutor; y 3) ser consciente de que la actividad lectora requiere un grado elevado de autonomía (Lomas, s.f.).

En este sentido, el plan de área pretende cobijar ciertos contextos comunicativos y a partir de las prácticas en estos, desarrollar y fortalecer competencias lingüísticas en las dos lenguas a partir de ciertas actividades:

Tabla 4:
Actividades según los contextos comunicativos

Contexto comunicativo	Indicador de logro	
Asambleas comunitarias, congresos y avales	- Debates	
	- Textos argumentativos	
	- Textos expositivos	
	- Textos descriptivos	
	- Comunicación oral y escrita	
	- Traducción	
	- Relatorías	
	- Actas	
	- Comunicación informal	
	- Textos argumentativos	
	- Textos descriptivos	
	Al interior de la Institución	- Textos expositivos
		- Relatorías
- Actas		
- Traducción		

Autoría propia

5.4. Sociocultural

Como ya se indicó la Nación *U'wa* es uno de los ochenta pueblos étnicos del territorio nacional, se encuentra ubicado en cinco departamentos, y cuya lengua es el *u'wakuta*, la cual hace parte de la familia lingüística Chibcha. Así, esta Nación posee ciertas particularidades socioculturales, económicas y políticas que estructuran contextualmente el P.E.C. *Kajkrasa Ruyina* y su orientador pedagógico *Karita A'wata*.

De este modo, el P.E.C. *Kajkrasa Ruyina* establece la existencia de dos tipos de socialización: la endógena y exógena:

La *socialización endógena*, cuyos agentes principales son la familia, la comunidad y el territorio que transmiten fundamentalmente el modelo de vida y de pensamiento de la cultura *U'wa*, a través de los *Werjaya* y las Autoridades propias. Y la *socialización exógena*, generada por las relaciones con la sociedad mayoritaria, representada por agentes externos, quienes ocupan el territorio esporádicamente generando transformaciones sociales que afectan los usos y costumbres del Pueblo *U'wa*. (Asociación de Autoridades tradicionales y Cabildos *U'wa*, s.f.).

Es por esto, que el *Kajkrasa ruyina* dentro de su eje de Lenguaje y comunicación contempla que sus estudiantes se formen equitativamente en la oralidad y la escritura de sus dos lenguas, el *u'wakuta* y el español, con el fin de participar en su Nación y en la sociedad general sin ninguna complicación.

Por lo tanto, la educación intercultural bilingüe (EIB) implica una postura pedagógica que va más allá del bilingüismo en las aulas, pues lleva a que el currículo y los planes de estudios contemplen también los saberes y prácticas de las comunidades implicadas además de su lengua propia (Unicef, PROEIB Andes y Embajada de España en Colombia, s.f.). En este sentido, la Institución trae a las aulas y casas del saber los saberes y prácticas de la Nación *U'wa* y de la sociedad no-indígena para formar a sus estudiantes en la interculturalidad y el bilingüismo.

5.5. Evaluación

El Ministerio de Educación Nacional establece que la escala de evaluación nacional es la siguiente (Decreto 1290, 2009):

Tabla 5:
Escala de evaluación nacional

Desempeño Superior
Desempeño Alto
Desempeño Básico (superación de desempeños necesarios en las áreas obligatorias)
Desempeño Bajo (no superación de los desempeños)

Decreto 1290, 2009.

Por otra parte, la Institución Etnoeducativa *U'wa Izketa* tiene la siguiente escala de evaluación académica:

Tabla 6:
Sistema de evaluación académica de la Institución Etnoeducativa U'wa Izketa

Valoración	Apreciación cualitativa
Shit kutiro (SK)	Nada o poco
Shit Akin Akatlo (SA)	Casi siempre
Shitan Kuerro (SR)	Siempre

Institución Etnoeducativa U'wa Izketa, 2016.

Además, tiene una escala de evaluación de comportamiento social:

Tabla 7:
Sistema de evaluación de comportamiento social de la Institución Etnoeducativa U'wa Izketa

Apreciación cualitativa en U'wakuta	Apreciación cualitativa en español
<i>Akin Lakutiro</i>	Inadecuado
<i>Akin akatlo</i>	Medio
<i>Airo</i>	Bueno

Institución Etnoeducativa U'wa Izketa, 2016.

CAPÍTULO VI: IMPLEMENTACIÓN DEL DISEÑO DIDÁCTICO

A continuación, se presenta la propuesta de plan de área para el grado undécimo de la Institución Etnoeducativa *U'wa Izketa (Minsaka)*. Cabe aclarar que, el presente diseño didáctico no pudo iniciar su fase de implementación debido a que la fase de diseño se extendió aproximadamente un año, lo que no dio tiempo para aplicarlo en las aulas. En este sentido, se deja claro que el diseño será implementado en el desarrollo de la práctica docente, aunque queda la posibilidad de ser complementado en estudios de nivel superior (maestría).

EJE TEMATICO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GRADO: 11

| ACTORES: ESTUDIANTES Y DINAMIZADOR/A PEÁGICO/A

MOMENTO ETNOEDUCATIVO: PRIMERO

Saber	Criterios	Metodología	Recursos Didácticos
<p align="center">Niveles de comprensión lectora en español (inferencial, interpretativo y valorativo)</p>	<p>Aplica los conocimientos del lenguaje en la lectura para tomar decisiones efectivas de significado.</p> <p>Elaboro hipótesis de interpretación atendiendo a la intención comunicativa y al sentido global del texto que leo.</p> <p>Relaciono el significado de los textos que leo con los contextos sociales, culturales y políticos en los cuales se han producido.</p> <p>Fundamenta sus hipótesis de interpretación en las marcas textuales (conectores que unen oraciones) y el vocabulario identificado en la lectura cuidadosa de un texto.</p> <p>Elabora hipótesis de interpretación a partir de algunas características del contexto de producción.</p>	<p>A través de la lectura continua de diversos textos se comienzan a practicar junto a los estudiantes los diferentes tipos de lectura (inferencial, interpretativo y valorativo) usando diferentes estrategias como preguntas orientadoras sobre el texto, la argumentación de hipótesis de lectura, entre otros.</p>	<p>Para este saber se deben usar textos de diverso tipo, con relación a temáticas como: legislación indígena, derecho internacional humanitario, y tradiciones culturales a nivel mundial.</p> <p align="center">Evaluación</p> <p>Se plantea evaluar a través de conversatorios (bilingües) sobre las lecturas realizadas, en los cuales los estudiantes puedan exponer y argumentar sus interpretaciones y valoraciones de los diferentes textos. Esto una vez creadas en la lectura individual, hipótesis personales de los textos leídos.</p>
	Saber hacer		Saber defender
<p>El estudiante comprende diversas clases de texto atendiendo a los diferentes niveles de comprensión lectora (inferencial, interpretativo y valorativo) para construir los significados de los mismos.</p>			<p>El estudiante rescata los diferentes significados de un texto teniendo en cuenta los diferentes niveles de comprensión lectora. Esto le ayuda para participar de manera efectiva en la sociedad general y defender su identidad cultural y territorio.</p>

EJE TEMATICO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GRADO: 11

ACTORES: ESTUDIANTES, AUTORIDAD TRADICIONAL, PADRES DE FAMILIA
Y DINAMIZADOR/A PEÁGICO/A

MOMENTO ETNOEDUCATIVO: PRIMERO

Saber	Criterios	Metodología	Recursos Didácticos
<p align="center">Tradición oral no local</p>	<p>Comprendo e interpreto textos con actitud crítica y capacidad argumentativa.</p> <p>Elaboro hipótesis de interpretación atendiendo a la intención comunicativa y al sentido global del texto que escucho.</p> <p>Relaciono el significado de los textos que escucho con los contextos sociales, culturales y políticos en los cuales se han producido.</p> <p>Escucho textos literarios de diversa índole, género, temática y origen.</p> <p>Comprendo en los textos que escucho, las dimensiones éticas, estéticas, filosóficas, entre otras, que se evidencian en ellos.</p> <p>Reconoce y compara diversas expresiones culturales (verbales y no verbales) del ámbito local y global.</p>	<p>A través de la lectura grupal e individual de diversos textos de tradición oral no local, los estudiantes junto al dinamizador pedagógico interpretan crítica y valorativamente tales textos.</p> <p>Así, es de suma importancia que se cuente con los textos en audio, en la lengua original y en español, con el fin de que los estudiantes accedan a este material a través de la comprensión de la oralidad.</p>	<p>El presente saber se abordará en un espacio tradicional (<i>ubesha</i>), acompañado de un recurso espiritual (<i>asa/ayo</i>) Así, el dinamizador y los estudiantes relatarán historias de la Ley de origen y realizarán cantos al universo, posteriormente escucharán narraciones de otras culturas acerca de su origen y creación, esto finalmente culminará en un análisis de las semejanzas y diferencias entre las culturas.</p> <p align="center">Evaluación</p> <p>Evaluación de la practica cultural por parte de las personas mayores asistentes en la actividad pedagógica.</p>
<p align="center">Saber hacer</p>			
<p>El estudiante comprende que en el mundo hay diversas expresiones culturales y a partir de la lectura de las mismas las interpreta crítica y valorativamente.</p>	<p align="center">Saber defender</p> <p>A partir de la experiencia en otras tradiciones orales, el estudiante comprende la importancia de la diversidad social, cultural y política de las diferentes comunidades del mundo. Así, el estudiante se empodera en la defensa de su identidad cultural y de la diversidad en el mundo.</p>		

EJE TEMÁTICO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GRADO: 11

| ACTORES: ESTUDIANTES Y DINAMIZADOR/A PEDAGÓGICO/A

MOMENTO ETNOEDUCATIVO: PRIMERO

Saber	Criterios	Metodología	Recursos Didácticos
<p>Literatura de tradición no-indígena (obras literarias representativas en Colombia)</p>	<p>Comprendo e interpreto textos con actitud crítica y capacidad argumentativa.</p>	<p>A través de la lectura grupal e individual de algunas obras de la literatura no-indígena, los estudiantes junto al dinamizador pedagógico usan estrategias de comprensión lectora, y valoran críticamente estos textos.</p>	<p>Este saber se orientará en un espacio tradicional (<i>ubeshá</i>) o en el aula de clases, acompañado de un recurso espiritual (<i>asa/ayó</i>). Se espera que el educando narre historias sucedidas en sus experiencias en el ayuno de yopo, posteriormente el dinamizador pedagógico los invitará a realizar una lectura comunitaria de una obra literaria colombiana elegida según criterio del etnoeducador. Esto finalmente culminará en un análisis de las semejanzas y diferencias entre las culturas.</p>
	<p>Leo textos literarios de diversa índole, género, temática y origen.</p>		
	<p>Elaboro hipótesis de interpretación atendiendo a la intención comunicativa y al sentido global del texto que leo.</p>		
	<p>Relaciono el significado de los textos que leo con los contextos sociales, culturales y políticos en los cuales se han producido.</p>		
	<p>Comprendo en los textos que leo las dimensiones éticas, estéticas, filosóficas, entre otras, que se evidencian en ellos.</p>		
	<p>Elabora hipótesis de interpretación a partir de algunas características del contexto de producción.</p>		
<p>Reconoce y compara diversas expresiones culturales (verbales y no verbales) del ámbito local y global.</p>	<p align="center">Evaluación</p>	<p>Se llevará a cabo una evaluación de pares con el fin de retroalimentar el trabajo de lectura y comprensión de todos los integrantes de la clase, cabe mencionar que en este caso el dinamizador adquiere el rol de par con los estudiantes, puesto que él se convierte en un aprendiz de las dinámicas culturales de la Nación <i>U'wa</i>.</p>	
<p>Fundamenta sus hipótesis de interpretación en las marcas textuales</p>			

(conectores que unen oraciones) y el vocabulario identificado en la lectura cuidadosa de un texto.

Comprendo que en la relación intercultural con las comunidades indígenas y afrocolombianas deben primar el respeto y la igualdad, lo que propiciará el acercamiento socio-cultural entre todos los colombianos.

Saber hacer

El estudiante conoce algunas obras literarias de tradición no indígena para comprender que hay otras formas de expresión alternativas a las de su comunidad

Saber defender

El estudiante comprende obras literarias no indígenas que le permitan participar de forma efectiva en la sociedad no indígena

EJE TEMATICO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GRADO: 11

ACTORES: ESTUDIANTES, DINAMIZADOR/A PEÁGICO/A, PADRES DE FAMILIA Y AUTORIDADES

MOMENTO ETNOEDUCATIVO: SEGUNDO

Saber	Criterios	Metodología	Recursos Didácticos
Mi participación comunicativa en los ayunos y celebraciones de mi comunidad	<p>Desarrollo procesos de autocontrol y corrección lingüística en mi producción de textos orales.</p> <p>Caracterizo y utilizo estrategias descriptivas, explicativas y analógicas en mi producción de textos orales.</p> <p>Evidencio en mis producciones textuales el conocimiento de los diferentes niveles de la lengua y el control sobre el uso que hago de ellos en contextos comunicativos.</p> <p>Elabora hipótesis de interpretación a partir de algunas características del contexto de producción.</p> <p>Reconoce y compara diversas expresiones culturales (verbales y no verbales) del ámbito local y global.</p>	A través de la asistencia a ayunos y celebraciones del calendario <i>U'wa</i> , los estudiantes reflexionan sobre las prácticas y usos lingüísticos de las mismas.	<p>El presente saber se orienta en cualquier lugar del territorio donde por razones de las autoridades tradicionales haya razón para adelantar actividades de carácter netamente cultural, las cuales pueden ser ayunos o ceremonias.</p> <p>Evaluación</p> <p>Las autoridades tradicionales son las encargadas de evaluar el aprendizaje de los educandos y el dinamizador según los criterios de evaluación tradicionales.</p>
Saber hacer		Saber defender	
El estudiante usa el <i>u'wakuta</i> y el lenguaje no verbal adecuadamente en los ayunos y celebraciones de su comunidad.		A partir de la participación en los ayunos y celebraciones del calendario <i>u'wa</i> , el estudiante les da continuidad a las prácticas socioculturales de su comunidad, defendiendo así las mismas.	

EJE TEMÁTICO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GRADO: 11

ACTORES: ESTUDIANTES Y DINAMIZADOR/A PEÁGICO/A

MOMENTO ETNOEDUCATIVO: SEGUNDO

Saber	Criterios	Metodología	Recursos Didácticos
El ensayo y la reseña crítica en español (fase de lectura)	Comprendo e interpreto textos con actitud crítica y capacidad argumentativa.	A través de la lectura continua de diversos textos se comienzan a usar, junto a los estudiantes, diferentes estrategias para la comprensión, tales como la elaboración de mapas conceptuales, mentales y resúmenes. Esto para que los estudiantes comprendan cómo se usan estas estrategias y su importancia en las prácticas de lectura.	Los estudiantes realizarán lecturas de ensayos y reseñas críticas relacionados con temáticas como: lo rural en Colombia, las políticas étnicas o la situación sociopolítica y ecológica en el contexto internacional.
	Selecciona y usa estrategias para comprender un texto (elaboración de mapas conceptuales, mentales y resúmenes).		Evaluación
	Aplica los conocimientos del lenguaje en la lectura para tomar decisiones efectivas de significado.		Se plantea evaluar a través de conversatorios (bilingües) sobre las lecturas realizadas, en los cuales los estudiantes puedan exponer y argumentar sus interpretaciones y valoraciones de los diferentes textos.
	Elaboro hipótesis de interpretación atendiendo a la intención comunicativa y al sentido global del texto que leo.		
Fundamenta sus hipótesis de interpretación en las marcas textuales (conectores que unen oraciones) y el vocabulario identificado en la lectura cuidadosa de un texto.			
Saber hacer	Saber defender		
El estudiante comprende críticamente ensayos y reseñas críticas a través del uso de diversas herramientas de comprensión lectora	El estudiante a través de una lectura crítica de textos argumentativos construye una posición ideológica que le sea útil para defender su identidad cultural y su territorio ancestral.		

EJE TEMATICO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GRADO: 11

| ACTORES: ESTUDIANTES Y DINAMIZADOR/A PEÁGICO/A

MOMENTO ETNOEDUCATIVO: SEGUNDO

Saber	Criterios	Metodología	Recursos Didácticos
<p>Planeación de textos en español (ensayo y reseña crítica)</p>	<p>Produzco textos argumentativos que evidencian mi conocimiento de la lengua y el control sobre el uso que hago de ella en contextos comunicativos orales y escritos.</p> <p>Desarrollo procesos de autocontrol y corrección lingüística en mi producción de textos orales y escritos.</p> <p>Utiliza diversas estrategias de planeación, revisión y edición en la elaboración de texto (reseña, informe e instructivo).</p> <p>Escribe ensayos en donde desarrolla una idea, referencia fuentes consultadas, realiza afirmaciones y las defiende.</p>	<p>A través de los planeadores de texto, el estudiante es capaz de organizar la información, tesis y argumentos a partir de los cuales se estructurará su futuro ensayo o reseña crítica</p>	<p>El educando construye reseñas críticas sobre las historias de la Ley de origen <i>U'wa</i> (maíz sal, sol, animales, personas, creación del mundo, y la oscuridad), teniendo en cuenta la planeación de este tipo de textos.</p> <p>Por otra parte, los estudiantes realizarán un ensayo sobre la importancia de la pervivencia de los cantos culturales <i>U'wa</i> (universo, picadura de culebra, salud, luto, caza y pesca), igualmente haciendo planeaciones sobre estos escritos.</p> <p align="center">Evaluación</p> <p>Se implementa un proceso de hetero evaluación donde los estudiantes y el dinamizador pedagógico valoran de forma cualitativa los textos producidos en las practicas pedagógicas.</p>

EJE TEMATICO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GRADO: 11

ACTORES: ESTUDIANTES Y DINAMIZADOR/A PEÁGICO/A

MOMENTO ETNOEDUCATIVO: SEGUNDO

Saber	Criterios	Metodología	Recursos Didácticos
Coherencia y cohesión en español	Comprendo la importancia de la coherencia y cohesión en los textos que construyo, escucho o leo. Escribo y reescribo mis textos teniendo siempre presente que los mismos deben ser estructurados de manera coherente y cohesionada.	A través de la lectura y escritura de diversos textos comprendo la utilidad de la cohesión y la coherencia para estructurar las ideas adecuadamente en las enunciaciones.	Evaluación Se implementa un proceso de hetero evaluación donde los estudiantes y el dinamizador pedagógico valoran de forma cualitativa los textos producidos en las practicas pedagógicas.
Saber hacer		Saber defender	
El estudiante comprende que los textos se estructuran con coherencia y cohesión, y usa este conocimiento para escribir los textos de su autoría.		El estudiante construye y comprende los textos a partir del conocimiento que posee de la coherencia y cohesión. Esto es de gran importancia para participar en los diálogos dentro de la sociedad en general	

EJE TEMÁTICO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GRADO: 11

| ACTORES: ESTUDIANTES Y DINAMIZADOR/A PEDAGÓGICO/A

MOMENTO ETNOEDUCATIVO: TERCERO

Saber	Criterios	Metodología	Indicadores de logro
Los conectores en español Adición Contraste Causa Consecuencia Secuencia Ejemplificación Equivalencia Evidencia Modo	Comprendo la utilidad de los conectores para estructurar los diferentes textos que construyo. Sé usar las diferentes clases de conectores para estructurar los textos que construyo. Fundamenta sus hipótesis de interpretación en las marcas textuales (conectores que unen oraciones) y el vocabulario identificado en la lectura cuidadosa de un texto.	A través de los ejercicios de escritura y lectura constantes, el estudiante, junto al dinamizador pedagógico, comprende la utilidad de los conectores y los usa para estructurar sus ideas en los textos.	Las producciones escritas por los estudiantes con anterioridad se reescriben teniendo en cuenta la utilidad de los diferentes tipos de conectores <p align="center">Evaluación</p> Se implementa un proceso de hetero evaluación donde los estudiantes y el dinamizador pedagógico valoran de forma cualitativa los textos producidos en las prácticas pedagógicas.
Saber hacer		Saber defender	
El estudiante comprende la utilidad de los conectores y en esta medida los usa para estructurar los textos de su autoría, y para generar hipótesis de lectura.		El estudiante construye y comprende los textos a partir del conocimiento que posee de los conectores y su utilidad. Esto es de gran importancia para participar en los diálogos dentro de la sociedad en general.	

EJE TEMATICO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GRADO: 11

ACTORES: ESTUDIANTES, DINAMIZADOR/A PEÁGICO/A, PADRES DE FAMILIA Y AUTORIDADES

MOMENTO ETNOEDUCATIVO: TERCERO

Saber	Criterios	Metodología	Recursos didácticos
<p>El debate en u'wakuta y español</p>	<p>Produzco textos argumentativos que evidencian mi conocimiento de la lengua y el control sobre el uso que hago de ella en contextos comunicativos orales y escritos.</p>	<p>A través de la participación en debates, los estudiantes junto el dinamizador pedagógico construyen su participación y comprenden la de otros teniendo en cuenta el propósito comunicativo y las características del contexto de enunciación.</p>	<p>En el auditorio de la Institución, los estudiantes realizarán un debate, junto a su dinamizador pedagógico, padres de familia y autoridades tradicionales, acerca de la importancia de la protección de la Madre Tierra. Para esto, los estudiantes deben recordar las experiencias en las jornadas de resistencia (Magallanes y toma del gasoducto de Cedeño), asimismo deben reflexionar sobre la explotación de recursos por parte de Ecopetrol y OXY en territorio ancestral, el ecoturismo en <i>Zizuma</i> (Nevado El Cocuy) y el saneamiento del Resguardo Unido <i>U'wa</i>.</p>
	<p>Desarrollo procesos de autocontrol y corrección lingüística en mi producción de textos orales y escritos.</p>		
	<p>Relaciono el significado de los textos que leo con los contextos sociales, culturales y políticos en los cuales se han producido.</p>		
	<p>Reconoce ideas relevantes en una charla o conferencia, las registra por escrito y puede conversar sobre algunas de estas con otra persona.</p>		
	<p>Participa respetuosamente en una actividad oral formal con opiniones fundamentadas en torno a un tema polémico.</p>		<p align="center">Evaluación</p> <p>Se realiza una evaluación comunitaria donde los dinamizadores y la comunidad en general aprecian la participación de cada estudiante. En este sentido, tales evaluaciones se hacen en el marco de las asambleas, reuniones comunitarias, congresos en los que se valora la pertinencia y coherencia de la argumentación de cada uno de los estudiantes.</p>
	Saber hacer	Saber defender	
<p>El estudiante comprende y produce participaciones en el marco de diversos debates.</p>	<p>El estudiante es capaz de comprender y producir participaciones en contextos comunicativos propios de la nación U'wa y de la sociedad no indígena. Esto para ser participe en su comunidad y a su vez defender su territorio</p>		

EJE TEMATICO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

GRADO: 11

| ACTORES: ESTUDIANTES Y DINAMIZADOR/A PEÁGICO/A

MOMENTO ETNOEDUCATIVO: TERCERO

Saber	Criterios	Metodología	Recursos didácticos
<p align="center">Medios de comunicación (la prensa escrita)</p>	<p>Interpreto en forma crítica la información difundida por los medios de comunicación masiva.</p>	<p>A través de la lectura de diferentes textos de la prensa escrita colombiana, el estudiante, junto al dinamizador pedagógico, una valoración crítica de los mismos. Cabe aclarar que en esta práctica se deben usar las técnicas de lectura antes aprendidas.</p>	<p>En las aulas los estudiantes leen junto a su dinamizador pedagógico noticias del contextual actual colombiano e internacional. Se espera que los estudiantes puedan leer estos textos críticamente, y asimismo creen un periódico mural para informar sobre los sucesos y eventos dentro de la Institución.</p>
	<p>Asumo una posición crítica frente a los elementos ideológicos presentes en dichos medios, y analizo su incidencia en la sociedad actual.</p>		
	<p>Analizo los mecanismos ideológicos que subyacen a la estructura de los medios de información masiva.</p>		
	<p>Selecciona y usa estrategias para comprender un texto.</p> <p>Elabora hipótesis de interpretación a partir de algunas características del contexto de producción.</p>		
			<p>Evaluación</p>
			<p>Se plantea evaluar a través de conversatorios (bilingües) sobre las lecturas realizadas, en los cuales los estudiantes puedan exponer y argumentar sus interpretaciones y valoraciones de los diferentes textos.</p> <p>Por otra parte, el dinamizador pedagógico evalúa los productos escritos a manera de prensa escrita en las publicaciones hechas en el periódico mural de la institución.</p>
	Saber hacer		Saber defender
	<p>El estudiante lee críticamente textos de la prensa escrita colombiana.</p>		<p>A través de la lectura crítica de los textos de la prensa escrita colombiana, el estudiante tiene la posibilidad de estar al tanto de los diferentes hechos noticiosos del país, así como es tomar posturas en relación a la información difundida por este medio.</p>

RECOMENDACIONES

Partiendo de la idea que las decisiones al interior de los grupos étnicos se realizan de manera comunitaria, se espera que el presente diseño didáctico se socializa con las autoridades y comunidades de la Nación *U'wa* para que estas retroalimenten con su conocimiento cultural y lingüístico los planes de estudio avalando así su puesta en práctica en la sede principal de la institución (*Minsaka*).

Por otra parte, es importante que el presente diseño didáctico no se quede solo en la fase de diseño, sino que por el contrario sea implementado con el fin de hacer el respectivo análisis de sus resultados, fortaleciendo así la estructuración del mismo. Además, sería idóneo que fuese implementado por personal capacitado que a través de informes y reflexiones contribuya así al mejoramiento del mismo, pues se debe comprender que este tipo de labor en la práctica pedagógica nunca será un trabajo terminado.

Es importante que se continúe elaborando de la misma manera los diferentes planes de área que conforman los ejes temáticos de la institución, ya que es una necesidad latente que se concrete la filosofía educativa propuesta en el *Kajkrasa Ruyina* para que así la Nación *U'wa* forme sus futuros líderes comunitarios en la perspectiva de una formación intercultural y bilingüe.

Finalmente, el presente constructo pedagógico debe dar pie y emprender iniciativas en otras comunidades y grupos étnicos, para que se reflexione y construya formas otras de ver la educación, las cuales a su vez conviertan a las aulas en espacios de resistencia, diálogo y rescate de las alteridades.

CONCLUSIONES

Como se puede apreciar se construyó el plan de área para el grado undécimo de Institución Etnoeducativa *U'wa Izketa Misaka*. Para esto se tuvieron en cuenta los postulados del enfoque comunicativo a partir de los cuales se considera formación lingüística como un desarrollo de competencias en el hacer de la práctica.

Para esto, se hizo necesario usar la metodología de investigación cualitativa con el método de investigación acción. Así esta investigación fue planificada para desarrollarse en cinco fases distribuidas de la siguiente manera: 1) Diagnóstico; 2) Planeación de los alcances, el problema y la justificación del diseño didáctico; 3) Documentación bibliográfica; 4) Estructuración del Plan de área; 5) Recolección de datos; y 6) Reestructuración del Plan de área.

En síntesis, el plan de área para el grado undécimo se estructuró a partir del enfoque intercultural bilingüe teniendo en cuenta que el desarrollo de competencias lingüísticas debe ser guiado por criterios, metodologías, indicadores de logro y saberes producidos en la práctica cotidiana (saber hacer y saber defender). En este sentido, los saberes contemplados para este grado son: a) Técnicas de comprensión lectora; b) Niveles de comprensión lectora; c) Planeación de textos; d) Tradición oral no local y literaturas no indígenas; y e) El debate.

Después de esta experiencia, se hicieron unas recomendaciones generales para el momento en que sea aplicado el diseño didáctico, en esto se le da mayor relevancia a la previa socialización, retroalimentación y concertación del mismo dentro las comunidades *U'wa* con el objeto de contar con su aval y su experiencia cultural.

Para concluir, se tiene la convicción que es de suma importancia que la educación para los grupos étnicos sea reflexionada y estructurada de tal manera que se prepare a los estudiantes para su participación en la sociedad general y en una identidad cultural propia, que rescate sus saberes, sus formas de ver, sentir y comprender el mundo.

REFERENCIAS

- Asociación de autoridades tradicionales y cabildos u'wa. (2010). *Karita A'wata. Orientador integrado para el Proyecto Etnoeducativo U'wa Kajkrasa Ruyina*. Tunja (Boyacá).
- Asociación de autoridades tradicionales y cabildos u'wa. (2014). *Plan de salvaguarda Nación U'wa. Kera chikara obiryacquinacu*. Resguardo Unido U'wa: Asociación de autoridades tradicionales y cabildos u'wa.
- Asociación de Autoridades tradicionales y Cabildos U'wa. (S.f.). *Kajkrasa Ruyina*. Cubará, Boyacá: Giros Editores LTDA.
- Asociación de autoridades y cabildos u'was. (2006). *Plan de salvaguarda Nación U'wa*. Colombia.
- Castaño, R. y Queceño. (2002). Introducción a la metodología de investigación cualitativa. *Revista de Psicodidáctica, núm. 14*, cualitativa.
- Comisión Nacional de Trabajo y concertación de la educación para los pueblos indígenas. (2013). *Perfil del sistema educativo propio S.E.I.P.* Bogotá.
- Decreto 1290 (16 de abril de 2009).
- Galdames, V., Walki, A. Gustafson, B. (2011). *La enseñanza de la lengua indígena como lengua materna*. Guatemala: PROEIB Andes.
- González, M. S. (2010). Las lenguas indígenas de Colombia a vuelo de pájaro. *UniverSOS. Revista de Lenguas Indígenas y Universos Culturales (7)*, 9-26.
- Institución Etnoeducativa U'wa Izketa. (2017). Manual comunitario de Convivencia. Cubará (Boyacá).
- Ley 115. Atención Educativa para grupos Etnicos, artículo 189 de la Constitución Política, en concordancia con lo dispuesto en los artículos 55 a 63 de la Ley 115 de 1994 (1994).
- Lomas, C. (s.f.). Entrevista a Carlos Lomas, reconocido especialista español en didáctica de la lengua y la literatura. (L. H. Lozano, Entrevistador)
- Melis, R. P. (s.f.). Educación Intercultural en la Escuela de Hoy: reformas y desafíos para su implementación. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 181-200.
- Ministerio de Cultura, Dirección de Poblaciones. (2005). *Caracterizaciones de los pueblos indígenas en riesgo*. Colombia.

- Ministerio de Educación, Dirección General de Educación Escolar Indígena (DGEEI), Grupo de Seguimiento a la Educación Indígena (GSEI) y Coordinación Nacional de Pastoral Indígena (CONAPI). (2013). *Plan educativo plurilingüe desde los pueblos indígenas en Paraguay 2013-2018*. Paraguay: Fondo de las Naciones Unidas para la infancia (Unicef).
- Ministerio de Educación Nacional. (2015). *Derechos Básicos de Aprendizaje en Lenguaje*. Colombia.
- Ministerio de Educación Nacional. (1996). *Serie lineamientos curriculares. Lengua castellana*. Bogotá.
- Ministerio de Educación Nacional. (2006). *Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje*. Colombia.
- Paradise, R. (2009). ¿Cómo educan los indígenas a sus hijos? El cómo y el por qué del aprendizaje en la familia y en la comunidad. (*en prensa*), 1-21.
- Resguardo indígena Kakuamo. (2008). *Makú Jogúki*. Sierra Nevada de Santa Marta.
- Stronquist, N. (s.f.). *Investigación-Acción: Un nuevo enfoque sociológico*. CIUP.
- Unesco. (2003). *La educación en un mundo plurilingüe*. París: Organización de las Naciones Unidas para la educación, la ciencia y la cultura.
- Unesco. (2006). *Directrices de la Unesco sobre la educación intercultural*. París: Unesco.
- Unicef. (2012). *Investigación aplicada a la Educación Intercultural bilingüe. Shipibo. Territorio, historia y cosmovisión*. Lima: Eibamaz.
- Unicef, PROEIB Andes y Embajada de España en Colombia. (s.f.). *La educación intercultural bilingüe. "Comprender dos mundo diferentes y complementarios a la vez"*.
- Villamizar, J. (2013). *Kajk-karita*.

ANEXOS

Encuesta para el diseño de planes de área en el eje temático de Lenguaje y comunicación del grado undécimo de la Institución Etnoeducatoca U'wa Izketa (*Minsaka*)

Escuche atentamente las siguientes preguntas y dé una respuesta coherente a su experiencia y su conocimiento:

¿Cree usted útil aprender a usar técnicas de lectura (búsqueda de ideas principales, subrayado, realización de mapas mentales, conceptuales, resúmenes y síntesis)?

Sí_____ No_____

¿Considera importante planear un texto antes de escribirlo o hablarlo?

Sí_____ No_____

Considera importante y útil fortalecer sus competencias orales escritas en *U'wakuta* dentro del contexto de la escuela y el colegio

Sí_____ No_____

Considera importante reflexionar y aprender en la práctica sobre otros sistemas de significado como los tejidos, cerámica, y cestería, propios de mi Nación *U'wa* así, como de los medios masivos de comunicación y de otros textos producidos en las comunidades no indígenas

Sí_____ No_____

¿Considera usted que la formación intercultural bilingüe sea la base fundamental de los procesos de lecto-escritura en *u'wakuta* y en español?

SÍ_____ No_____

Entrevista para el diseño de planes de área en el eje temático de Lenguaje y comunicación del grado undécimo de la Institución Etnoeducativa U'wa Izketa (Minsaka)

Escuche atentamente las siguientes preguntas y dé una respuesta coherente a su experiencia y su conocimiento:

1. Dentro de sus experiencias pedagógicas, que competencias lingüísticas se deben fortalecer en la elaboración de un plan de estudios diseñado para el grado decimo y undécimo

2. ¿Qué opina usted acerca del papel que debe jugar el *u'wakuta* en la formación de los estudiantes del grado decimo y undécimo de la institución?

3. Cree usted que los lineamientos curriculares establecidos en el P.E.C. *Kajkrasa Ruyina* son aplicados en las practicas pedagógicas en las aulas de la institución

4. ¿Cree usted que usted que los lineamientos curriculares, estándares básicos de competencia y derechos básicos de aprendizaje en lenguaje que establece el ministerio de educación son pertinentes para ser aplicados al contexto?

5. Considera importante que, desde el enfoque intercultural, el diseño de un plan de estudios para el eje de lenguaje y comunicación integre las practicas, mitos y cultura propia como factor transversal de la formación